

La Maison de la Culture Yiddish,

en association avec
l'Institut polonais, le Centre tchèque, l'Institut hongrois,
la Maison Heinrich Heine et la Maison des Écrivains,
sur l'initiative du
CIRCE (Centre Interdisciplinaire de Recherches Centre-Européennes)
de l'Université de Paris-Sorbonne et l'Association Bohemica
avec le concours des *Amis du Roi des Aulnes*
vous invite aux

Palabres centre-européennes
Panorama des livres sur l'Europe centrale
Vendredi 9 décembre 2005 à 19h30

Tous les deux mois, auteurs, traducteurs et éditeurs présentent des livres ayant trait à l'Europe centrale (Autriche, Hongrie, Pologne, Slovaquie, République tchèque, etc.) récemment parus en français.

Séance animée par Christine Lecerf, germaniste journaliste, critique littéraire, productrice à France culture

Domaine tchèque

Jan Zabraná, *Toute une vie*, traduit du tchèque par Marianne Canavaggio et Patrick Ourednik, éd. Allia, 2005. Présenté par Alexandra Laignel-Lavastine, philosophe et critique littéraire au *Monde*, lauréate 2005 du Prix européen de l'essai " Charles Veillon " pour son ouvrage *Esprits d'Europe : autour de Milosz, Patocka, Bibo* (Calmann-Lévy, 2005).

Domaine germanique

- Elias Canetti, *Les années anglaises*, traduit de l'allemand par Bernard Kreiss, éd. Albin Michel, 2005. Présenté par Gerald Stieg, Directeur de l'Ecole doctorale " Espace européen contemporain " de la Sorbonne Nouvelle-Paris III.
- Nelly Sachs, *Partage-toi, nuit*, traduit de l'allemand par Mireille Gansel, éd. Verdier, 2005, Présenté par Jean-Yves Masson, directeur de la collection " Der Doppelgänger " aux éditions Verdier.

Domaine polonais

Deux recueils de poèmes présentés et publiés par Jacques Burko, traducteur de poésie polonaise et russe, dans sa nouvelle collection aux éditions Buchet-Chastel :

- Tadeusz Rozewicz, *Inquiétude*, traduit du polonais par Grazyna Erhard, éd. Buchet-Chastel, 2005.
- Jerzy Ficowski, *Tout ce que je ne sais pas*, traduit du polonais par Jacques Burko, éd. Buchet-Chastel, 2005.

- sous réserve de modifications -

Maison de la Culture Yiddish — Bibliothèque Medem
18, passage Saint-Pierre Amelot, Paris 11^e, tél. : 01 47 00 14 00

Organisation et renseignements :

Aurélie Rouget-Garma,
Université de Paris Sorbonne et CIRCE, mail :
Aurelie.Rouget-Garma@paris4.sorbonne.fr
Centre universitaire Malesherbes, 108 bd Malesherbes, 75850 Paris Cedex 17, tél : 01 43 18 41 93

Coordination :

Malgorzata Smorag-Goldberg,
Université de Paris-Sorbonne et CIRCE,
mail : maougocha@usa.net